



Progetto co-finanziato dall'Unione Europea



MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020

Obiettivo specifico: 3. Rimpatrio - Obiettivo Nazionale: 1. Misure di Accompagnamento - lett.b)  
Rete istituzionale sul RVA&R - e lett.c. 2) Realizzazione di percorsi formativi sul RVA&R



Progetto co-finanziato dall'Unione Europea



MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020

Obiettivo specifico: 3. Rimpatrio - Obiettivo Nazionale: 1. Misure di Accompagnamento - lett.b)  
Rete istituzionale sul RVA&R - e lett.c. 2) Realizzazione di percorsi formativi sul RVA&R

## RE.V.ITA. RETE RITORNO VOLONTARIO ITALIA

Gli enti che gestiscono i programmi di Ritorno Volontario Assistito e Reintegrazione in Italia:

In Italy, the Assisted Voluntary Return & Reintegration programme is managed by the following organisations:

Les organismes italiens qui s'occupent des programmes de Retour Volontaire Assisté et de Réinsertion sont les suivants:

في ما يلي لائحة بأسماء المؤسسات التي تدير برامج المساعدة على العودة الطوعية وإعادة الاندماج في إيطاليا:

इटली में स्वैच्छिक वापसी और एकीकरण प्रोग्राम में सहायता प्रदान करने वाले संस्थान:

যে সকল স্বৈচ্ছাসেবী সংস্থা স্বইচ্ছায় ফেরত যাইতে সহযোগিতা ও ইতালীতে পুনঃপ্রতিষ্ঠিত হইতে এ প্রোগ্রামে কাজ করে

**(CIES) CENTRO INFORMAZIONE E EDUCAZIONE ALLO SVILUPPO ONLUS**

Via Merulana 198, Roma • ermes2@cies.it  
tel. +39 335 671 73 68

**(CIR) CONSIGLIO ITALIANO PER I RIFUGIATI**

Via del Velabro 5/a, Roma • ritornovolontario@cir-onlus.org  
tel. +39 335 165 06 87

**COMUNE DI GRUGLIANO IN CAMPANIA (NA)**

Via Abate Minichini 37, Napoli • backhome@arcinapoli.it  
tel. +39 393 687 97 82

**(GUS) GRUPPO UMANA SOLIDARIETÀ G. PULETTI**

Via Aureliana 25, Roma • rimpatri@gus-italia.org  
tel. +39 06 64 000 134 • +39 371 112 49 16

**(IOM) ORGANIZZAZIONE INTERNAZIONALE PER LE MIGRAZIONI**

Via Nomentana 201, interno 2, Roma • ritorno@iom.int  
tel. + 39 06 44 160 91

## RE.V.ITA. RETE RITORNO VOLONTARIO ITALIA

VUOI TORNARE  
NEL TUO PAESE  
DI ORIGINE?

VOULEZ-VOUS  
RETOURNER  
DANS VOTRE  
PAYS  
D'ORIGINE?

ARE YOU  
PLANNING TO  
RETURN TO  
YOUR HOME  
COUNTRY?

هل تريد العودة إلى بلدك؟

তুমি স্বদেশে ফেরত  
যাইতে চাও?

क्या आप अपने देश  
में वापस लौटना चाहते हैं?

Numero verde  
Toll-free number  
Numéro vert  
الرقم المجاني  
टोल फ्री नंबर  
সংখ্যা-মুক্ত নম্বর

800 200071



Se sei un cittadino non appartenente all'Unione Europea puoi avere informazioni e l'assistenza per essere aiutato a ritornare a casa chiamando gratuitamente il numero verde

Numero verde  
800 200071

### Il programma prevede gratuitamente:

- ▶ Colloquio individuale prima della partenza
- ▶ Assistenza per il rilascio del documento di viaggio
- ▶ Copertura dei costi di viaggio
- ▶ Contributo economico in contanti alla partenza
- ▶ Contributo economico in beni e servizi nel paese di origine, per facilitare il tuo inserimento socio-lavorativo

If you are a citizen of a country that does not belong to the European Union you can find information and assistance on how to return to your home country by calling the toll-free number

Toll-free number  
800 200071

### The program provides you with the following, free of charge:

- ▶ An individual interview before departure
- ▶ Assistance in obtaining a travel document
- ▶ Payment of travel costs
- ▶ An amount of money given in cash upon departure
- ▶ An in-kind contribution in your home country to help you find a job and integrate in society

Si vous êtes ressortissant d'un pays n'appartenant pas à l'Union européenne, vous pouvez obtenir des informations et recevoir de l'aide pour retourner dans votre pays d'origine en appelant gratuitement le numéro vert

Numéro vert  
800 200071

### Le programme prévoit gratuitement:

- ▶ Entretien individuel avant le départ
- ▶ Aide pour la délivrance des documents de voyage
- ▶ Couverture des frais de voyage
- ▶ Aide financière en espèces au moment du départ
- ▶ Aide financière en biens et services dans le pays d'origine pour faciliter la réinsertion au niveau social et de l'emploi

إن كنت مواطناً من خارج الاتحاد الأوروبي، يمكنك الحصول على المعلومات والمساعدة اللازمة للعودة إلى ديارك من خلال الاتصال على الرقم المجاني

الرقم المجاني  
800 200071

يشمل البرنامج الخدمات المجانية التالية:

- ▶ مقابلة فردية قبل المغادرة
- ▶ مساعدة لإصدار وثيقة السفر
- ▶ تغطية تكاليف السفر
- ▶ مساعدة مالية نقدية عند المغادرة
- ▶ مساعدة عينية ومن الخدمات في بلد المنشأ لتسهيل اندماجك في المجتمع وفي سوق العمل

यदि आप यूरोपीय संघ के बाहर के नागरिक हैं, तो आप टोल फ्री नंबर पर फोन करके घर लौटने में मदद करने के लिए जानकारी और सहायता प्राप्त कर सकते हैं

टोल फ्री नंबर  
800 200071

इस कार्यक्रम में नीचे लिखी हुई सुविधाएं मुफ्त में शामिल हैं:

- ▶ खाना होने से पहले अलग-अलग साक्षात्कार
- ▶ यात्रा दस्तावेज जारी करने के लिए मदद
- ▶ यात्रा की लागत की कवरेज
- ▶ प्रस्थान पर नकदी में आर्थिक योगदान
- ▶ अपने सामाजिक और काम एकीकरण की सुविधा के लिए मूल देश में वस्तुओं और सेवाओं में आर्थिक योगदान।

তুমি যদি ইউরোপের মতন উন্নত নাগরিক না হও তাহলে তুমি পাবে অনুসন্ধান ও সাহায্য - সহযোগিতা দেশে ফেরত যাওয়ার জন্য আর এজন্য বিনা খরচে যেমন-করতে পারবে সংরক্ষণ সাহায্য

সংরক্ষণ সাহায্য  
800 200071

এ প্রোগ্রাম বিনামূল্যে প্রদান করে:

- ▶ যাওয়ার আগে ব্যক্তিগতভাবে আলোচনা
- ▶ ভ্রমণের কাগজপত্র করতে সহযোগিতা
- ▶ ভ্রমণ খরচ দেয়
- ▶ প্রস্থান কালে নগদ আর্থিক সাহায্য
- ▶ দেশে আর্থিক সাহায্য সম্পদের জন্য ও সহযোগিতা সমাজে তথা কাজে পুনঃপ্রতিষ্ঠিত হইতে